

Практика единства Ваджрасаттвы и Супруги из сущностного цикла Санг Тхиг

Хвала Ваджрасаттве! Йогину, что желает обрести истинные достижения, следует уйти в уединенное место, полагаясь на намерение покинуть сансару. И там, после прихода к Прибежищу в Трех Драгоценностях и направлении ума к высшему пробуждению, следует усердствовать в семичастном собирании накоплений.

НАМО

**ДАГ СОГ СЕМ ЧЕН ДУГ ХНГАЛ ДРОЛ ДЁН ТУ
ДЖАНГ ЧХУБ БАР ДУ КЪЯБ СУ ЗУНГ ВЕИ НЕ
ЛА МА ДОР ДЖЕ СЕМ ПА КЁН ЧХОГ СУМ
ЙИ ДАМ КХАН ДРОИ ЦХОГ ЛА КЪЯБ СУ ЧХИ
ДАГ НИ ХНГЁН ГЪИ ГЪЯЛ ВЕИ ДЗЕ ПА ЖИН
СЕМ ЧЕН КЮН ГЪИ ДЁН РАБ ЦЁН ПАР ДЖА**

Намо! Ради освобождения себя и других от страдания, буду вплоть до пробуждения пребывать, полагаясь на Прибежище! В учителя Ваджрасаттве, Трех Драгоценностях, собрании божеств [медитации - йидамов] и небесных божеств [дакинй] - принимаю Прибежище! Я же сам, подобно практике Победоносных прошлого, буду усердствовать ради блага всех существ.

**СЕМ ЧЕН МА ГАЛ ДРАЛ ДАНГ МА ДРОЛ ДРОЛ
СЕМ ЧЕН УГ ЮНГ НЬЯ НГЕН ДЕ ГЁ ДЖУГ
ДРО НАМ ДЕ ДЕН ДУГ ХНГАЛ ДРАЛ ВА ДАНГ
ПХАГ ПЕИ ТХОБ ТАНГ ХНЬОМ ЛА НЕ ШОГ**

Пусть существа, не перешедшие [реку страданий] перейдут [ее], не свободные – освободятся, и все существа - найдут убежище в состоянии Нирваны! Пусть все существа будут обладать счастьем, будут свободны от страдания, обретут блаженство благородных [, которое есть состояние нирваны] и будут пребывать в равности!

**ЧХОГ ЧУИ ГЪЯЛ ВА СЕ ЧЕ ДИР ЧХОН ЛА
ПХО ГЬЮР ДРАЛ МЕ ЛОНГ ДУ ЖУГ СУ СОЛ**

Победоносные десяти направления и Сыновья [их - бодхисаттвы]! Прошу Вас прийти сюда и постоянно пребывать в пространстве, не покидая [это место]!

**ЙЕ НЕ НАМ ДАГ НГАНГ ДУ ЧХАГ ЦХАЛ ЛО
ЧХО НЬИ НАМ РОЛ ЧХЁ ТРИН ГЪЯМ ЦХО ЧХЁ**

Хвала изначально чистой природе [ума]! Подношу океан облаков подношений игры сущности дхарм [, которая есть дхармата]!

**МА РИГ ДИГ ПЕИ ЛЕ ГЪИ ТХОЛ ЛО ШАГ
ЙИНГ РИГ ДУ ДРАЛ МЕ ЛА ЙИ РАНГ НГО**

Раскаиваюсь в недобродетельных действиях, совершенных в силу неведения! Радуюсь тем, кто неотделим от осознания пространства!

**КЪЯБ ДАЛ ЧХОГ ХЛУНГ ДРАЛ ВЕИ ЧХЁ КХОР КОР
ДЮ СУМ ТАГ ПАР НЬЯ НГЕН МИ ДА ЖУГ**

[Будды -] поворачивайте колесо Учения, свободного от крайностей и охватывающее всё! И постоянно пребывайте во всех трех временах, не уходя в Нирвану!

**МИГ МЕ ГЕ ЦХОГ КХА НЬЯМ ДРО ЛА ХНГО
ДОРДЖЕ СЕМ ПЕИ ГО ПХАНГ ТХОБ ПАР ШОГ**

Подношу существам, равным небу, неограниченное собрание добродетели! Пусть обретут состояние Ваджрасаттвы!

ЧХЁ НАМ ТХАМ ЧЕ ТОНГ ПА НЬИ

Все дхармо-частицы - пусты.

**ДЕ ЧХЕН Ё САЛ ХНЬИНГ ДЖЕИ ЦАЛ
ЗУНГ ДЖУГ ХУМ ЙИГ ХНЬИНГ ПО ЛЕ
Ё ТХРЁ ДОР ДЖЕ МЕ ЙИ ГУР
НАНГ ДУ ДЖУНГ ВА РИ РАБ ТЕНГ
ПЕМА ДАМ МА ТОНГ ДЕН Ю
ДХРУМ ЛЕ РИН ЧХЕН ЖАЛ ЙЕ КХАНГ
ДАЛ Ю СЕНГ ТХРИ ПЕМА ДАНГ
НЬИ ДЕИ ТЕНГ ДУ ХУМ ЙИГ НИ**

Из сущности слога Хум, единства великого блаженства, ясного света и энергии сострадания - излучается свет. В центре тысячелесткового лотоса, находящегося на горе Меру посреди сферы ваджрного огня возникает слог Бхрум. Из него возникает неизмеримый драгоценный дворец. Посреди него, на львином троне, цветке лотоса, дисках солнца и луны - находится слог Хум.

**ДОР ДЖЕ ХУМ ГИ ЦХЕН ПАР САЛ
Ё ТХРЁ ГЬЯЛ ЧХЁ ДЖИН ЛАБ ДЮ
ДРО ВЕИ ЛЕ ДРИБ МА ЛЮ ДЖАНГ
ДОР ДЖЕ СЕМ ПЕИ СА ЛА КЁ**

Слог Хум [превращается] в ваджр, ясно украшенный слогом Хум. Излученным [из него] светом делаются подношения Победоносным и собирается благословение. Полностью очищаются карма и затемнения существ. Устанавливается страна Ваджрасаттвы.

**ЦХУР ДЮ ЙОНГ ГЬЮР КЕ ЧИГ ЛЕ
РАНГ НЬИ ЛА МА ДОР ДЖЕ СЕМ**

Когда свет полностью собирается обратно - в то же самое мгновение я сам становлюсь учителем Ваджрасаттвой.

**КАР ПО ЖАЛ ЧИГ ЖИ ЖИНГ ДЗУМ
Ю ТРА ТХОР ЦХУГ РИН ЧХЕН ГЬЕН
ЧХАГ ГЬЕ ДОР ДЖЕ ТХУГ КАР ТЁ**

[У меня] одно лицо, белого цвета, умиротворенное и улыбающееся. Пучок волос [на макушке] украшен драгоценностью.

**ЙОН ПЕ ДРИЛ БУ КУ ЛА ТЕН
ЖАБ НЬИ ДОР ДЖЕ КЬИЛ ТРУНГ ЖУГ
ЦХЕН ЗАНГ ДЕ ДЖЕ ТХАМ ЧЕ ДЗОГ
ЗИ ДИР ДАР ЧАНГ ЧЁ ПЕН ДАНГ
ТЁ ЙОГ ХМЕ ЙОГ ДЗЕ ПАР ТРИ**

**У ГЬЕН ХНЬЕН ЧХА ГУЛ ГЬЕН ДАНГ
СЕ МО ДО ДАНГ ДО ЩАЛ ДАНГ
ГУНГ БУ НАМ КЬИ ЛЕГ ПАР ГЬЕН
ПАНГ ДУ ДОР ДЖЕ ХНЬЕМ МА КАР**

В правой руке на уровне сердца находится Ваджр.левой рукой держу колокольчик на бедре. Две ноги расположены в ваджрной позе. [Украшения тела] завершаются благими знаками и малыми признаками. Диадема на голове украшена драгоценными шелковыми лентами. Одет в верхние и нижние одеяния. Посредине украшен поясом с приятным орнаментом. Также украшен гирляндами и небольшими ожерельями и накидкой из шкуры леопарда. На коленях находится Ваджрная Супруга.

**ЧУ ДРУГ ЛАНГ ЦХО ДРИ ТХЁ ЧЕН
ЧХАГ ГЬЯ НГА ЧХАНГ ЯБ ДАНГ ТХРИЛ
Ё БАР ЛОНГ ДУ ХЛАМ МЕР КЬЕ**

[Она] белого цвета, прекрасная, шестнадцати лет, держит кинжал и капалу. Отмечена пятью печатями [мудр]. Слегка изгибаясь, обнимает Отца. Всё [Отец и Мать] охватывается вспыхнувшим светом.

**ЧИ ВОР ОМ ХУМ ТРАМ ХРИ А
ЙЕ ШЕ НГА ЙИ ДАГ НЬИ ЧЕН
ЧИ ДРИН ХНЬИНГ ГАР ОМ А ХУМ
КУ СУНГ ТХУГ СУ ДЖИН ГЬИ ЛАБ
ТХУГ КАР ПЕМА ДА ВЕИ ТЕНГ
ДОР ДЖЕ КАР ПО ЦЕ НГА ВЕИ**

На голове [возникают слоги] Ом, Хум, Трам, Хри, А, обладающие сущностью пяти изначальных мудростей. Макушка, горло и сердце отмечены слогами Ом, А и Хум, благословляющими тело, речь и ум. В сердце - на цветке лотоса и диске луны – находится белый Ваджр с пятью зубцами.

**ТЕ ВАР ДА ВА ЛА НЕ ПЕИ
ХУМ ЙИГ ТХА РУ ЙИГ ГЬЕ КОР
Ё ЗЕР САМ ЙЕ ТХРЁ ПА ЙИ
ДИГ ДРИБ БАГ ЧХАГ НЕ ДЁН ДЖАНГ
ДЕ ШЕГ НАМ ЛА НЬЕ ЧХЁ ПХУЛ
КУ СУНГ ТХУГ КЬИ ДЖИН ЛАБ ДЮ**

Посреди него на диске луны находится слог Хум. По краю лунного диска вращается сто слогов [мантры]. Излученными невообразимыми лучами света очищаются недобродетельные действия и помрачения, привычные тенденции, болезни и негативности. Всем Просветленным делаются подношения и собирается благословение тела, речи и ума.

**ЛА МА ЙИ ДАМ НЬЕ ПАР ДЖЕ
ЧХЕ ЧАМ КХАН ДРОИ ТХУГ ДАМ КАНГ
ЧХЁ КЬЁНГ СУНГ МЕИ ГЁН ДЖАНГ ШИНГ
ТХРИЛ ЛЕ НАМ ЖИ ЛЕ ЛА КУЛ
ДЮ ДАНГ ГЕГ КЬИ ДАНГ СЕМ ЖИ
ДРО ВЕИ ЛЕ ДРИБ МА ЛЮ ДЖАНГ**

Учителя и божества [медитации - йидамы] - довольны. Исправлены [нарушения] сердечных обязательств в отношении дхармических братьев, сестер и небесных божеств [дакинь]. Защитники

Учения восстанавливают защиту и побуждаются к осуществлению четырех видов активности. Враждебность демонов и врагов - успокаивается. Карма и затемнения существ – очищаются полностью.

**ХНЁ ЧЮ ДОР ДЖЕ СЕМ ПЕИ ЖИНГ
ХЛА ХНГАГ ЙЕ ШЕ РОЛ ПАР САМ**

Думай о внешнем мире и его содержимом, как о стране Ваджрасаттвы, божествах, мантрах и игре изначальной мудрости.

Начитывай эту мантру подобно течению реки

**ОМ ВАДЖРАСАТТВА САМАЯ МАНУ ПАЛАЯ ВАДЖРАСАТТВА ТЕНО ПА
ТИЦТА ДРИ ДХО МЕ БХАВА СУТО КАЙО МЕ БХАВА СУПО КАЙО МЕ БХАВА
АНУРАКТО МЕ БХАВА САРВА СИДДХИ МЕМ ПРАЙЯЦХА САРВА КАРМА СУЦА МЕ
ЦИТТАМ ШРИ ЯМ КУРУ ХУМ ХА ХА ХА ХА ХОХ БХАГАВАН САРВА ТАТХАГАТА
ВАДЖРА МА МЕ МЮНЦА ВАДЖРИ БХАВА МАХА САМАЯ САТО А**

Только лишь однократным повторением этого - очищаются недобродетельные действия и затемнения пяти неискупимых действий. И даже если претерпеваешь ужасающие адские страдания, они опустошатся и станешь неотделимым от Ваджрасаттвы.

Далее, Драгоценная Ваза заполняется водой, обладающей восемью качествами. Собери вместе семенной слог высшей Драгоценности, пять сущностных нектаров, шесть пространств, частички алмаза, кристалл, золото, цветы и субстанции. Накрой всё шарфом с украшениями и установи в отдалении.

**БУМ ПА МИ МИГ ТОНГ ПЕИ НГАНГ
ПЕМА ДА ВЕИ ДЕН ТЕН ДУ
БХРУМ ЛЕ БУМ ПА ЖАЛ ЙЕ КХАНГ
ДЮ ЦИ ЦХО Ю ПЕ ДЕИ ТЕНГ
ДОР ДЖЕ СЕМ ПА ДА ВЕИ ДОГ
ЖАЛ ЧИГ ЧХЯГ НЬИ ДОР ДРИЛ ДЗИН
ХНЬЕМ МА ЮМ ДАНГ НЬЯМ ПАР ДЖОР
ЛОНГ ЧЁ ДЗОГ КУИ ЧХА ЛУГ ЧЕН
КЬИЛ ТРУНГ ЖУГ ШИНГ Ё ЗЕР БАР
ТХУГ КАР ДА ВЕИ ДЕН ТЕНГ ДУ
ДОР ДЖЕ ХУМ ТХАР ЙИГ ГЬЕ КОР
ХНГАГ КЬИ ТХУГ ГЬЮ КУЛ ВА ЙИ
КУ ЛЕ ДЮ ЦИ ГЬЮН БАБ ПЕ
БУМ ПА ЙОНГ СУ ДАНГ БАР ГЬЮР**

Посреди невообразимой природы пустоты, сверху на сиденье из цветка лотоса и диска луны из слога Бхрум возникает неизмеримый дворец. Сверху на цветке лотоса посреди океана нектара находится Ваджрасаттва. Его тело – цвета луны, одно лицо, две руки держат Ваджр и колокольчик. Супруга-Мать сочетается [с ним]. [Ваджрасаттва] обладает всеми совершенными украшениями [Самбхогакая-формы]. Ноги скрещены. Из него излучаются лучи света. В сердце, сверху на сиденье из диска луны – находится Ваджрный слог Хум, вокруг которого вращается сто слогов [мантры]. [Мое] тело полностью заполняется падающими из тела [Ваджрасаттвы] потоками нектара, вызываемыми силой мантры.

Начитывай стослоговую мантру и в завершении делай пожелания

**ЛАМА ВАДЖРА САТТВА КЬЕ
НА РАК ДУГ ХНГАЛ КЬЯБ СУ СОЛ**

О учитель Ваджрасаттвы!
Прошу - защиты от непрерывных адских страданий!

**ДИГ ПЕИ ЦХОГ ЛА ДАГ НЁ ЖИНГ
ГЬЕ ПЕ НГЁН ПОИ ДРУНГ ДУ ШАГ
ЧХИ НЕ МИ ГЬИ ДАМ ЧА ВЕ
НГЁН ПЁ ЦХАНГ ПАР ЦАЛ ДУ СОЛ**

В силу моего раскаяния – разрушь все осуществленные вредоносные деяния и собрания греховного! Прошу – даруй силу и позже охранять обеты без нарушения!

**СЕМ ЧЕН КУН ГЬИ ДЁН ГЬИ ЧХИР
ДОР ДЖЕ СЕМ ПА ДАГ ГИ ДРУБ
КУ СУНГ ТХУГ СУ ДАБ ДЖОР ТЕ
ЛА МЕ СА ЛА ДРАНГ ДУ СОЛ**

Ваджрасаттвы, я практикую ради блага всех существ! И прошу Тебя, слившись с моими телом, речью и умом, привести на уровень непревзойденного [просветления]!

Представляй, что ты являешься Ваджрасаттвой. Существо мудрости раствори [в себе]. И полагайся на это вплоть до просветления. Далее, представь вазу на своей макушке.

**ХУМ
ЧХЁ ЙИНГ БУМ ПА ГЬЯЛ ВЕИ ПХО ДРАНГ ЙИНГ КЬИ ЛОНГ ЯНГ НАНГ
ДЕ ЧХЕН ПОИ ЙЕ ШЕ НГА ДЕН ДОР ДЖЕ СЕМ ПЕИ КУ
НЬЁН МОНГ ДУНГ СЕЛ ДРИ МЕ ТЁН КЕИ ДА ВЕИ ДАНГ ТАР РАБ ЦХЕР ВА
НЬЁН МОНГ ТХРУЛ ПЕИ ДРИ МА ДЖОМ ПЕИ ДЮ ЦИ ТХРЮ ЧХЁГ ЛЕГ ПАР
ЦОЛ**

Хум!

Посреди обширного пространства дворца Победоносных, сферы абсолютного - [находится] Ваджрасаттвы, обладающие пятью изначальными мудростями Великого Блаженства [нирваны]. Он устранил все эмоциональные омрачения, чист и тело сияет подобно свету полной луны.

Даруй же высший благой очищающий нектар, разрушающий загрязнения эмоциональных омрачений и заблуждений!

**ЙИНГ РИГ ЗУНГ ДЖУГ ХНЁ ЧЮ ЙОНГ ДЗОГ БУМ ПА ВАНГ ГИ ГЬЯЛ
ДОР ДЖЕ СЕМ ПЕИ КУ СУНГ ТХУГ КЬИ ЛАБ МЕ ПО ЧХЕ
ТХУГ ДЖЕИ ТОБ ДАНГ ДЗУ ТХРУЛ ПАД МЕ ЗУНГ ДАНГ НГЁН ШЕ КЬИ
ЛЮ НАГ ЙИ КЬИ ТХРУЛ ПЕИ ДРИ МА МА ЛЮ ДЖАНГ ДУ СОЛ**

Могущественный Владыка, совершенный сосуд, сосуд и содержимое – единство пространства и осознания! Высший Владыка благословения тела, речи и ума Ваджрасаттвы!

Прошу тебя в силу сострадания, проявления неизмеримых чудесных сил и ясного видения очистить все без исключения загрязнения заблуждений тела, речи и ума!

**МИ ГЬЮР ЦХЕН ПЕ ЛЕГ ШЕ ДРА ЯНГ ДЕ ЧХЕН ТХУГ ЧХОГ ДЮ ДИР ЦОЛ
ХНАНГ ТОНГ КУ ДАНГ ДРАГ ТОНГ СУНГ ЯНГ ШАР ДРОЛ ТХУГ ЧХОГ ТОГ
ПАР ДЗЁ**

Неизменные знаки и признаки – разъясняются как благие. Даруй же сейчас высшие ум -

Великое Блаженство!

Тело есть [единство] проявлений и пустоты. Речь есть [единство] звуков и пустоты. Чтобы ни возникало – освобождается. Даруй же постижение высшего ума!

[Добавляй] в конце стослоговой [мантры]:

КАЯ ВАКА ЦИТТА АБХИШИНЬЦА ОМ А ХУМ

**ЧХУ ЙИ ЛЮ ГАНГ ДРИБ ДАГ ВАНГ ТХОБ САМ
ТХАР НИ ДОР ДЖЕ СЕМ ПА РАНГ ЛА ТИМ
ХНАНГ СИ Ё ЖУ ТЕН ДАНГ ТЕН ПАР ТХИМ
СУНГ КХОР ДЖУНГ ВА ЖАЛ ЙЕ КХАНГ ДАНГ ТХРИ
НГЁ ПО ГЬЕН НАМ ЯБ ЮМ СО СОП ТХИМ
ЯБ ЮМ Ё ЖУ ДОР ДЖЕ ХНГАГ ТХРЕНГ ЛА
ДЕ ЯНГ ХУМ ЛА ХУМ ЯНГ НА ДАИ БАР
ДЕ НЬИ МИ МИГ ДАГ НГАНГ ЛА ЖАГ
ХЛАР ЯНГ ДОР ДЖЕ СЕМ ПЕИ КУ РУ ЛАНГ**

Тело заполняется водо. Думай, что обретаешь силу устранения завес. В завершении – Ваджрасаттва растворяется в себе. Весь мир растворяется в свете. И всё растворяется в основе. Круг защитников, неизмеримый дворец и трон, субстанции, украшения – растворяются отдельно в Отце и Матери. Отец и Мать – растворяются в свете. Ваджр – в ожерелье мантры. Та же – в слоге Хум. Слог Хум – во вспышке капли энергии. Всё это – пребывает в чистой неизмеримой природе.

Позже снова проявляешься в теле Ваджрасаттвы.

Произнеси благожелательные молитвы и пожелания. Пребывай в равновесии. Осуществляй практику Ваджрасаттвы подобным образом. Так устанавливается сущностная практика, свободная от построений.

*Пусть же скрытое в глубинной сокровищнице встретится с счастливецем.
Самая Гья Гья.*

**ЛА МА ДОР ДЖЕ СЕМ ПА ГОНГ
ДИ ТАР ГЕ ЧЕ СЁ НАМ ГАНГ
ТХА ЙЕ СЕМ ЧЕН НАМ ЛА ХНГО
ДРИБ НЬИ КЮН ЗЕ ЙОН ТЕН ДЗОГ
ГАЛ КЬЕН КЮН ЖИ ТХЮН КЬЕН ДЖОР
ЛА МЕ ДЖАНГ ЧХУБ НЕ ТХОБ ШОГ**

Учитель Ваджрасаттвы! Подумай [обо мне]!

Подобно тому - я подношу всем безграничным существам всю накопленную заслугу, практику и добродетель.

Пусть полностью исчезнут две завесы, станут совершенными качества, успокоятся все препятствующие условия, обретутся соответствующие условия! Пусть все обретут и будут пребывать в состоянии непревзойденного просветления!

**ХО
ЛА МА ЙЕ ШЕ ЛЕ ДЖУНГ ВЕИ
СЁ НАМ ТХА ЙЕ ДАМ ПА ДЕ
КХА НЬЯМ СЕМ ЧЕН МА ЛЮ КЮН
ДОР ДЖЕ СЕМ ПА ТХОБ ПАР ШОГ**

Хо!

Пусть в силу этой высшей безграничной заслуги, возникшей из изначальной мудрости учителя, все существа без исключения, равные по протяженности небу – обретут [состояние] Ваджрасаттвы!

**ГБЮР ВА МЕ ПЕ РАНГ ГИ ШИ
ТАГ ЧИНГ ТЕН ПА ДОР ДЖЕИ НЕ
РАНГ РИГ ЙЕ ШЕ ЕР МЕ ПА
НГЁН САНГ ГЪЕ ПЕИ ТРА ШИ ШОГ**

Пусть же исполнятся пожелания действительных Просветленных, неизменно постоянно полагающихся на стабильную, неизменную природу и неотделимых от изначальной мудрости самоосознания!

*САРВА МАНГАЛАМ
ШУБХО*

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.)